



Semanario Armenio **SARDARABAD** ՍԱՐՏԱՐԱԴԱՍ



Año 41, N° 1904. Miércoles 19 de julio de 2017. www.sardarabad.com.ar
41-րդ տարի թիվ 1904 Չորեքշաբթի, 19 Յուլիս 2017

Bako Sahakian, reelecto presidente de Artsaj

Stepanakert, (Radio Nacional de Armenia).- El actual presidente de la República de Artsaj (Karbaj) mantendrá su mandato hasta el año 2020. Así lo decidió la Asamblea Nacional de la República en una sesión especial, que tuvo lugar hoy.

En la votación, Bako Sahakian obtuvo 28 votos. Su candidatura fue apoyada por los partidos Patria, Democracia, la Federación Revolucionaria Armenia -Tashnagsutiun- y el diputado independiente Arsén Arstamian.

El único candidato opositor, presentado por la facción "Movimiento 88", era Edward Aghabekian, que recibió cuatro sufragios.

Con estos resultados y considerando la nueva Constitución aprobada a comienzos de año, el actual presidente Bako Sahakian permanecerá en el cargo hasta el término de la 6ª Asamblea Nacional, en el año 2020. Según indica la nueva Carta Magna, después de 2020, las elecciones de presidente y de la Asamblea Nacional se celebrarán simultáneamente.



CATEDRAL SAN GREGORIO
EL ILUMINADOR

Emplazamiento y bendición de un nuevo "Jachkar"

El domingo 16 del corriente, en la Catedral San Gregorio El Iluminador, se bendijo una cruz de piedra "Jachkar", traída especialmente desde Armenia por el Sr. Aram Karaguezian y su familia y dedicada a la memoria de personas de trabajaron por nuestra colectividad, compartiendo un ideario que fue la guía de su participación comunitaria.

El jachkar es un homenaje a los Sres. Azad Karaguezian, José Oghouljian, Antranig Arslanian, Sarkís Manoukian, Vahán Berberian, Alberto Djeredjian, Armén Markarian, Bedrós Hadjian, Hagop Zorian y Zakar Anmahuni, dirigentes comunitarios fallecidos.

La bendición fue realizada por el pri-



(Continúa en página 3)

SECRETARIA DE DERECHOS HUMANOS Y PLURALISMO CULTURAL DE LA NACION

Acto y exposición dedicados a la memoria de las víctimas del genocidio de armenios



La instalación "Gabrink", realizada por artistas plásticos de nuestra comunidad, convocados por nuestra institución, el Centro Cultural Tekeyán, encontró en esta sala

del Archivo Nacional de la Memoria el mejor lugar para dar una respuesta a la barbarie turco-otomana, que mediante la acción premeditada y planificada, quiso

destruir a la minoría armenia que vivía en el territorio del imperio otomano, mediante la práctica genocida.

"No olvidaremos. No perdonaremos"

dice la gigantografía de la sala Puiggros del Archivo, delante de la cual, la instalación

(Continúa en pág. 6)

REUNIONES CONSULTIVAS EN PRESIDENCIA

Armenia y la cooperación económica internacional

Ereván, (servicio de prensa de la Presidencia de Armenia).- En el transcurso de los últimos días, el presidente Serge Sarkisian mantuvo una serie de reuniones con embajadores y funcionarios de su gabinete para tratar la cooperación económica internacional con Armenia.

En ese marco consultivo, recibió en primer término al embajador Armén Mardirossian, acreditado en la India, quien sumarió los logros alcanzados en las relaciones comerciales bilaterales y trazó las perspectivas existentes para una cooperación bilateral mucho más profunda y eficaz.

“India es una de las economías de más rápido crecimiento en el mundo, por lo que debemos incentivar la cooperación con ese país, fundamentalmente en lo económico” -sostuvo el jefe de Estado para dar comienzo al análisis de medidas tendientes a dicho objetivo. En su cumplimiento tiene un rol importante la Comisión Intergubernamental Armenio-India, que en la opinión del presidente, debe ampliar su agenda a los

sectores agrícola, procesamiento de diamantes y turismo.

Entre los logros de la cooperación bilateral, Serge Sarkisian resaltó la interrelación entre la Universidad de Ereván y el Centro Indo-Armenio de Excelencia para Tecnologías de la Comunicación, que ha logrado la concreción de programas educativos y una red integrada de computación entre las escuelas de Armenia. Con ello, se han visto beneficiadas las regiones de Tavush y Vayots Tzor.

Otros aspectos positivos son la educación y las ciencias. Actualmente hay cerca



El presidente, con el embajador de Armenia en los Estados Unidos y el canciller.

de mil estudiantes indios cursando estudios universitarios en Armenia, con lo que además de adquirir conocimientos propios de su especialidad, se empapan de la historia y la vida cotidiana de Armenia.

En cuanto a las ciencias, la Facultad de Medicina de la Universidad de Ereván también ha puesto en marcha una estrecha colaboración en el área de la salud.

El mismo día, el presidente recibió al

embajador de Armenia en los Estados Unidos, Krikor Hovhannisian, quien reportó un notable progreso en los programas de cooperación bilateral de Armenia con el país del Norte.

“Los Estados Unidos han estado asistiendo a Armenia desde la independencia, proveyendonos asistencia humanitaria, que ha alcanzado los dos billones de dólares en el transcurso de estos años. Esta es una inversión muy importante, considerando que los Estados Unidos también han colaborado en el proceso de reformas.

El proceso de asistencia se transformó luego en cooperación económica. Como resultado de ello, hay más de ochocientas empresas americanas operando en Armenia.” -manifestó el presidente, al tiempo que agradeció el apoyo a las reformas brindado por la Agencia de Desarrollo Internacional de los Estados Unidos y destacó el papel de la Universidad Americana de Armenia, que es una muy buena plataforma para la formación de economistas.

Con todo este panorama a la vista, el jefe de Estado instó a la representación diplomática armenia en los Estados Unidos y a sus ministros a focalizar su atención en profundizar la cooperación.

George Kepenekian, intendente de Lyon

“Servir a los lioneses con humildad y responsabilidad, buscar el desarrollo de nuestra ciudad y promover nuestros valores de solidaridad: estos son los objetivos que me planteo” -fueron las palabras de George Kepenekian, intendente electo de Lyon, al asumir sus funciones.

“Mi compromiso con Lyon y con los lioneses está por encima de todo. Mi vida personal y profesional, mi disposición a la cultura han estado intensamente conectados con esta ciudad. Seré fiel a su historia, sus valores y a su identidad.” - sostuvo y agregó que continuará trabajando para hacer de Lyon una ciudad balanceada, en la que el hombre sea el centro de todos los proyectos y cuyo progreso sea tanto económico como social y ambiental.



Condolencias

La Organización Demócrata Liberal Armenia, el Centro Cultural Tekeyán y el Semanario Sardarabad expresan sus más sinceras condolencias a la embajadora de Armenia en la Argentina, Sra. Ester Mkrtumian, con motivo del fallecimiento de su madre, Sra. **Venera Hovakimian Mkrtumian**, acaecido en Ereván, Capital de Armenia.

Ռ.Ա.Կ.-ի, Թեքեյան Մշակութային Միության վարչությունները եւ Սարտարապատ շաբաթաթերթը իր խորին ցաւակցութիւնները կը յայտնեն Արժանթինի մէջ Հայաստանի հանրապետութեան դեսպան տիկին Էսթեր Մկրտումեանին, իր մօր տիկին Վեներա Յովակիմեան Մկրտումեանի մահուան տխուր առթիւ:

Աստուած հոգին լուսաւորէ:



. Palermo Soho-Hollywood 4777-2222

. Barrio Norte 4822-1800

. Belgrano - Imprenta 4777-4005

. Colegiales - Belgrano 4783-4116

www.shenk.com.ar

RIGAR'S
Camiseta Exclusiva

Gostanian Hnos.

SEMANARIO ARMENIO SARDARABAD

www.sardarabad.com.ar

Redacción y administración: Armenia 1329 (1414) C.A.B.A.

Atención: Lun. a vier. de 10 a 20 hs.: Tel.: 4771-2520 4773-0314

E-mail: sardarabad@sardarabad.com.ar sardarabad@gmail.com

Reg. Nac. Prop. Intel: 891.735

Directora: Diana Dergarabetian de Pérez Valderrama

Corresponsales:

Córdoba: Hagop Nacachian, Av. Patria 921

Montevideo: Dr. Gustavo Zulamian, Av. Agraciada 2850

San Pablo: Stepan Hrair Chahinian, Rua Estevao Lopes 136

Las notas firmadas son de exclusiva responsabilidad de sus autores.



Emplazamiento y bendición de un nuevo “Jachkar”



mado de la Iglesia Apostólica Armenia, arzobispo Kissag Mouradian, luego del oficio religioso, asistido por el R.P. Ieghishé Nazarian.

Tras la bendición, hizo uso de la palabra el señor Rubén Mozian, quien desarrolló principalmente tres temas. Se refirió al milenario arte del “jachkar”, al profesionalismo y dedicación con que éste ha perdurado y se desarrolla en Armenia;

al gesto de la familia donante de traer una cruz de piedra desde Armenia y dedicarla a personas que los antecedieron en el trabajo comunitario y por último, dedicó unas palabras a las personas cuyos nombres han quedado inmortalizados en la base de la cruz de piedra. Todos conocidos entre sí y amigos, compartieron ideales y diferencias en pos del logro de la Armenia independiente, tras la cual, con el objetivo cumplido, se volcaron de lleno al trabajo de la preservación de la identidad nacional.

Si bien pertenecían a generaciones diferentes, el denominador común entre todos ellos fue el servicio y su identificación con los valores de la nacionalidad.

Finalizadas sus palabras, como recuerdo de ese día, a invitación del Sr. Juan Sarrafian, cada una de las familias de los homenajeados recibió como recuerdo un trozo del mismo bloque de piedra “duf” con



el que se realizó el jachkar.

Posteriormente se sirvió un vino de honor, oportunidad en que los presentes aprovecharon para felicitar a la familia donante y compartir recuerdos y anécdotas con los familiares de los homenajeados.

En el encuentro, hablaron el presidente del Centro Armenio, Sr. Carlos Manoukian, el Sr. Juan Sarrafian, la profesora Sose Hadjian y el propio donante, Sr. Aram Karaguezian. Todos coincidieron trazar una semblanza de los homenajeados.

“Son muchísimas más las personas cuyo incansable trabajo ha fortalecido las instituciones armenias y ha permitido que hoy tengamos una de las colectividades armenias más importantes del mundo, pero con estos nombres, que son los que más me han marcado personalmente y a muchos de mi generación, quiero sintetizar el agradecimiento a todos ellos” -concluyó el Sr. Aram Karaguezian.



ԿՃԿԱՐԻՆԷ (GABRINK): VIVIMOS
El arte como resistencia

Homenaje a las víctimas del genocidio de armenios por parte del Imperio Turco-Otomano en el 102° aniversario

Del 12 de julio al 12 de agosto

Muestra de arte, fotografías, objetos y testimonios.
Salón Rodolfo Puiggrós

Jueves y viernes de 14 a 19 hs.
Sábados de 10 a 17 hs.
Archivo Nacional de la Memoria
Secretaría de Justicia, DDHH y Pluralismo Cultural
Presidencia de la Nación

Av. del Libertador 8151. C.A.B.A.

KALCIYAN®
TECNOLOGÍA DEL VIDRIO



Calle 10 N° 429. Parque Industrial Pilar
(1629) Pilar. Pcia. de Bs. As.
Tel.: 0230- 453-7500 (30 líneas rotativas)

E-mail: kalciyan@kalciyan.com.ar
www.kalciyan.com



SALIDAS 2017

IDIOMAS EN EL EXTERIOR (TODO EL AÑO)
2 Semanas de curso Aloj. en casa de familia con map + 3n city pack con desayuno en ciudad capital:
*Inglés en Brighton + 3n Londres USD1.829
*Francés en Niza + 3n París USD1.891
*Italiano en Florencia + 3n Roma USD1.858
Consulte pasaje aéreo

EUROFERTA 1
Salidas Individuales hasta Abril 2018
Total: 18 días
Aéreo + 3n Madrid + 2n París + 2n Barcelona + 1n Costa Azul + 1n Florencia + 1n Venecia + 1n Innsbruck + 3n Roma + 1n Zurich + 1n Lourders + Excursiones + Desayuno + Coord. Permanente.
USD3.240

CANADÁ Y CRUCERO POR ALASKA
Ida: 10/09/2017 Total: 19 días
Aéreo + Tour en bus 7n en hoteles 4* Toronto, Mil Islas, Ottawa, Mt Tremblant, Quebec, Charlevoix, Montreal, Vancouver + visitas + guía coord. permanente.
Crucero por Alaska 7n pensión completa cabina con balcón + Asistencia al viajero.
USD6.750

ARMENIA CLÁSICA Y GRECIA
Ida: 15/09/2017 Total: 20 días
Aéreo + 1n en Doha con city tour + 11n en Erevan Htl Ani Plaza 4* con des y 6 comidas, excursiones + 6 n Atenas Htl Titania 4* con des + city + Crucero con alm por 3 Islas + Asistencia al viajero.
USD4.394

TAILANDIA y CAMBOYA
Ida: 03/11/2017 Total: 15 días
Aéreo + Traslados + 4 n Bangkok + 3n Siem Reap + 2n Krabi + 4n Koh Phi Phi + 1 n Phuket. Desayunos, excursiones y Asistencia al viajero incluidos.
USD4.680

(*) SALIDAS ACOMPAÑADAS DESDE BUENOS AIRES. Tarifas expresadas en dólares americanos, por persona en base doble, a abonar en pesos al cambio del día de pago. Sujetas a disponibilidad y/o modificación al momento de realizar la reserva. Salidas acompañadas sujetas a un mínimo de 20 pasajeros por salida. La Asistencia al viajero es hasta 75 años. CUIT 30-70704522-8. Leg. 10719 Pes. 07/02.
San Martín 640, Piso 4. C.A.B.A. | (011) 5272 8460 | premium@tije.travel | www.tije.travel

El Museo Armenio en Buenos Aires

Segunda parte

Al recorrer la calle Armenia al 1300 y 1200 con sus importantes edificios comunitarios, expresión de la voluntad de permanencia de la generación de los sobrevivientes armenios que llegaron en la década de 1920, me pregunto ¿cuál es el aporte de ésta, nuestra generación, a las futuras generaciones de armenios en la Argentina, a la diáspora en su conjunto y a la propia República de Armenia?

Repetimos en reiteradas oportunidades que la Argentina fue un país generoso y solidario, con una política migratoria abierta a todos los hombres del mundo que quisieran establecerse en libertad.

Pero ¿cuál es el legado de los argentinos de origen armenio (tercera y cuarta generación) a la Argentina en el sentido de un espacio de diálogo creativo donde ciudadanos de distintos orígenes se relacionen interculturalmente, valorando diferencias y conviviendo con ellas?

Aquella primera generación, la que vino inmediatamente después del Genocidio de 1915, hecho traumático que destruyó sus vidas en el Imperio otomano (actual Turquía) dejó un patrimonio arquitectónico y cultural que hoy disfrutamos todos como las iglesias, las escuelas, las organizaciones benéficas, culturales y políticas.



Esa primera generación consideró que era fundamental la organización de la vida espiritual, y la construcción de la Iglesia Apostólica Armenia. Así en 1912 fundó una entidad denominada Yegueuetzasirats Miutun con el objeto de sentar las bases de la Iglesia Apostólica Armenia.

Asimismo, el domingo de Pascua de

ese año, el Padre Bagdasar Barasatian, primer cura de la colectividad, celebró la misa en la casa de Juan Abecian, en Malabia 1477.

Junto con la vida religiosa, el aprendizaje de la lengua fue un factor nodal para la continuidad de los valores nacionales; por ello, en Buenos Aires, en la década del '30 fueron creadas las primeras escuelas como "escuelas idiomáticas y de religión" y reconocidas algunas de ellas como tales por el Consejo Nacional de Educación. De ese modo, la escuela por un lado y, la iglesia, por el otro fueron los pilares de la continuidad del ser armenio.

La construcción de la iglesia se concretó en la década de 1930. Primero se construyó el salón del Centro Armenio y no la iglesia esgrimiendo que sobre la iglesia no era factible obtener un préstamo y porque, construido el salón sería posible obte-

ner el beneficio de un alquiler.

El salón y la escuela "Arslanian", en honor de Israel Arslan por los servicios prestados (hoy Instituto San Gregorio el Iluminador) fueron inaugurados en 1932. La construcción de la Iglesia Apostólica Armenia San Gregorio el Iluminador, en Acevedo 1353 –actual Armenia–, comenzó en 1937 gracia a la donación de Hrant Nikotian, con el proyecto del arquitecto Israel Arslan quien además dirigió la obra, bajo la presidencia de Armén Bergamali.

Estos hombres, con el acompañamiento de albañiles, carpinteros, entre otros, cuyos nombres lamentablemente hoy no conocemos, realizaron un aporte patrimonial valioso a las futuras generaciones.

Nos preguntamos finalmente si nuestra generación está en condiciones económicas de encarar un museo como el proyectado que sirva ya no sólo para mantener vigente el sentimiento armenio entre las generaciones futuras sino también generar un espacio de diálogo con la sociedad argentina de la que el colectivo armenio es parte importante.

Para concluir, un museo de las características planteadas requiere el compromiso de la comunidad armenia de la Argentina en su conjunto. Por ello queremos destacar la iniciativa de IARA que, en su reunión del 11 de julio expresó su decisión de acompañar los pasos a realizar, fundamentalmente la obtención por ley del predio concedido por el Gobierno de la ciudad de Buenos Aires en su momento para alentar su construcción.

Nélida Boulgourdjian
Fundación Memoria del Genocidio
Armenio

CONVOCATORIA

El Centro Cultural Tekeyán invita

a familias de nuestra comunidad que en la actualidad cuenten con **sus CUATRO GENERACIONES**

(bisabuelos, abuelos, padres e hijos)

a comunicarse por teléfono al **4771-2520 / 4773-0314** (Sra. Diana)
o por mail a: **centroculturaltekeyan@gmail.com**

¡Muchas gracias!

UGAB COMISIÓN DE DAMAS

Foto Vahagn Grigoryan

VIII Edición

¡ÚLTIMOS CUPOS!

VIAJE A ARMENIA

Encuentro con nuestras raíces

Participación de los actos del
26º Aniversario de la Independencia de la República de Armenia

15 noches: Salida de Buenos Aires: 18 de septiembre
Salida de Erevan: 4 de octubre

Preside la delegación: Marta Emirian, presidente de la Comisión de Damas
Coordinadora: Prof. María Rosa S. de Barceghian

UNIÓN GENERAL ARMENIA DE BENEFICENCIA

agbu-arg@fibertel.com.ar | www.ugab.org.ar | f/UGAB.org.ar | 4773.2820



OPTICAS paragamian

Técnicos ópticos

Alejandro Paragamian

Lucas Paragamian

CABILDO 2968. CABILDO 1567. Cap. Tel. fax: 4781-2910 / 4545-1450

e-mail: info@opticasparagamian.com.ar www.opticasparagamian.com.ar

CASA

ARTICULOS PARA MARROQUINERÍA
ACCESORIOS EN GENERAL

NATALIA

Hebillas. Remaches. Argollas. Hilos.
Tintas. Elásticos para cinturones

Av. Boedo 1258 (1239) Ciudad de Buenos Aires. Tel.: 4957- 0941



Panadería y Confitería

ARMENIA S.R.L.

Desde 1930 sirviendo a la comunidad

ELABORACION PROPIA - DELIVERY

Scalabrini Ortíz 1317. Cap. Tel.: 4831- 4571

FONDO NACIONAL ARMENIA

¡Objetivos cumplidos! ¡Todo por Armenia y Artsaj!



Tal como nos habíamos propuesto, alcanzamos el proyecto de construir 100 invernaderos en la región de Tavush, en Armenia.

Gracias a la comunidad armenia de Buenos Aires, en conjunto con los benefactores que apoyan al Fondo Armenia y de la mano de las familias Simsiroglu, Devecyan y Ekserciyan inauguramos el invernadero N° 100.

Fue una ceremonia muy alegre



donde además se encontraban presentes los beneficiarios de este proyecto.

Los invernaderos son de 100 m2, con estructura de aluminio, cobertura de plástico de alta densidad, sistema de riego por goteo y calefacción a gas. Gracias a ellos, las parcelas tienen el doble de productividad ya que permiten dos cosechas por año en lugar de una. Son excepcionalmente útiles y sirven para alimentar a toda una familia.

Más información sobre este proyecto:
<https://goo.gl/qJubVT>

¡Siguen las inauguraciones!

Las familias que viven en la región de Vaghanis, en la frontera, tendrán acceso a irrigación de agua gracias a las familias Devecyan, Ekserciyan y Simsiroglu del Fondo Armenia de Argentina.

El sistema llega al pueblo desde 27 km de distancia.

Fondo Armenia Argentina



IMM PROMOCIÓN 2017

**LA MEJOR COCINA ARMENIA
TODOS LOS VIERNES Y SÁBADOS**



Comidas elaboradas por madres y abuelas del Instituto
Atendido por los alumnos de 4° año. **Comidas para llevar**

UNIÓN GENERAL ARMENIA DE BENEFICENCIA
secretaria@ugab.org.ar | www.ugab.org.ar | [f /UGAB.org.ar](https://www.facebook.com/UGAB.org.ar) | 4773.2820



Acto y exposición dedicados a la memoria de las víctimas del genocidio de armenios

se resignifica. Ambos mensajes se complementan y hacen de “ԿԱՊՐԻՆԷ (Gabrink): Vivimos” un grito de esperanza, directamente relacionado con la memoria. No pudieron con nosotros. Vivimos y no olvidamos. Vivimos y no perdonamos. Vivimos y pretendemos justicia y reparación.

La muestra fue inaugurada el miércoles 12 del corriente con un acto, que contó con importantes presencias de personalidades del gobierno y de nuestra comunidad.

Se encontraban presentes el licenciado Claudio Avruj, secretario de Derechos Humanos y Pluralismo Cultural de la Nación; el Dr. Brian Shapira, subsecretario de Protección de Derechos Humanos; la licenciada Marisa Frescó, subsecretaria de Promoción de Derechos Humanos; el Sr. Gustavo Peters, presidente del Archivo Nacional de la Memoria; el licenciado Sergio Kuchevsky, secretario ejecutivo del Archivo Nacional de la Memoria; el señor Andrey Tehon, embajador de Bulgaria; la señora Jandraka Stum Kcojan, embajadora de Eslovenia; la señora Elen Arzumian, cónsul de Armenia en la Argentina; la señora Giulia Campeggio, consejera política de la embajada de Italia; y el arzobispo Kissag Mouradian, primado de la Iglesia Apostólica Armenia para la Argentina y Chile, además de representantes de instituciones y de distintas colectividades asentadas en nuestro país.

Presidió el acto el secretario de Derechos Humanos y Pluralismo Cultural de la Nación, licenciado Claudio Avruj, quien pronunció las palabras de apertura. Dijo sentirse muy satisfecho por presentar la muestra “ԿԱՊՐԻՆԷ (Gabrink): Vivimos. en un sitio con tanta historia como ese, como homenaje a las víctimas del primer genocidio del siglo XX, el genocidio de armenios, “un hecho incuestionable” y -pese a eso- poco difundido y hasta negado.

Sostuvo que la intención de este tipo de actividades es hacer el ejercicio de la memoria, transmitirla a las nuevas generaciones, lo que significa un desafío, porque tenemos que transmitir esos hechos de la historia a jóvenes que no fueron testigos de ella, que no tienen la imagen presente.

En ese contexto, señaló que “la memoria tiene un valor fundante en nuestra



Abrió el acto el licenciado Claudio Avruj. A la derecha, el secretario saluda a la cónsul de Armenia, Elen Arzumianian.



Sres. R. Malkassian, S. Nahabetian, C. Manoukian, R. Kedikian y N. Boulgourdjian

identidad”.

“El horizonte debe ser la justicia. La verdad la sabemos. Eso es incuestionable, pero necesitamos educar en función de la justicia” -dijo para poner el énfasis en tres ideas fundamentales: memoria, verdad y justicia.

“Que el olvido no le gane la batalla a la memoria” -concluyó el secretario de Derechos Humanos de la Nación.

A continuación, se presentó un breve

video para introducir a los presentes en la temática del día.

Acto seguido, el periodista Eduardo Mena invitó a un panel para desarrollar distintos temas relacionados con el genocidio de armenios. Lo integraron el Dr. Roberto Malkassian, especialista en derecho internacional, docente universitario y autor de artículos de su especialidad; el Sr. Sergio Nahabetian (diputado m/c), presidente del Consejo Central de la Organización Demó-

crata Liberal Armenia; el Sr. Carlos Manoukian, presidente del Centro Armenio de la Argentina; el contador Rubén Kedikian, presidente de la Unión General Armenia de Beneficencia y la Dra. Nélida Boulgourdjian, historiadora, investigadora del CONICET y autora de libros y artículos de su especialidad.

Para cada uno de ellos, hubo una pregunta disparadora para hablar del genocidio de armenios desde distintas ópticas: el negacionismo de Turquía y el reconocimiento de Alemania, su aliada en la Primera Guerra Mundial (Roberto Malkassian); la primera ley argentina de reconocimiento, en la provincia de Buenos Aires y la ley nacional (Sergio Nahabetian); la justicia internacional (Carlos Manoukian); la U.G.A.B. como una de las entidades que ayudó a los armenios en su camino del destierro (Rubén Kedikian); la conformación de nuestra comunidad (Nélida Boulgourdjian).

Fuera de estos temas, al ser invitados por el periodista a agregar algún otro concepto inherente a la temática armenia, el Sr. Sergio Nahabetian aprovechó la oportunidad para hacer un llamado a las autoridades argentinas a observar que 130.000 armenios que viven en la República de Artsaj (Nagorno-Karabaj) carecen de todos los derechos humanos, por no ser una república



Acto y exposición dedicados a la memoria de las víctimas del genocidio de armenios

reconocida internacionalmente.

El Sr. Nahabetian trazó brevemente cómo se generó el conflicto. Aclaró la posición de los armenios de Artsaj, (anexados injustamente por Stalin a Azerbaiyán), que haciendo uso del derecho internacional a la autodeterminación de los pueblos, se declararon independientes al colapsar la U.R.S.S.

Para finalizar virtió sus reflexiones el primado de la Iglesia Apostólica Armenia, arzobispo Kissag Mouradian, quien habló sobre la necesidad de la paz, una paz en un mundo de vida.



La muestra

A continuación, se realizó la apertura de la muestra “ԳԱՂՈՒՆՔ (Gabrink): Vivimos. El arte como resistencia” en el primer piso del organismo, curada por Diana Dergarabetian (Centro Cultural Tekeyán) y Carolina Cortés (Archivo Nacional de la Memoria), donde la instalación cobra nuevo sentido junto con la obra de los artistas plásticos Gaguik Vardanian, Beatriz Margossian, Ingrid Khatcherian, Alicia Keshishian, Sonia Kerlakian, Carlos Kahayan, Julia Pazos Matiosian, Lidia Ishkanian, Rose Tateossian, Graciela Bosoglanian, Diana Tchinnosian, Mariana Artinian, Isabel Yousoufian, Alejandro Avakian, Mirta Kirbassian, Sarkís Aschian, Violetta Simonian, Gladys Apkarian, Milena Sahakian, Nadine Youssefian, Torós Gurlekian, Elisabet Kioroglanian, Gabriela Klenidjian, Alicia Tucmanian de Boudjikanian, Silvina Der Meguerditchian, Shavarsh Demirciyan y Martín Nerguizian.

También se pueden apreciar algunas de las fotografías de Pablo Kamalian, que conforman la muestra “Indeleble”, con la

que el fotógrafo intenta recuperar los objetos traídos por nuestros antepasados en su viaje a nuestro país.

Otro hecho que aporta interés a la muestra es una reconstrucción de la vida de nuestra comunidad, en dos vitrinas con antiguas fotografías y objetos cedidos para la exposición por la Fundación Memoria del Genocidio Armenio.

Por último, los audios con testimonios directos de sobrevivientes del genocidio y sus descendientes, cuyo contenido es dado

a conocer gracias a la Fundación Luisa Hairabedian, contextualiza la tragedia en su dimensión humana.

La exposición puede visitarse hasta el 12 de agosto próximo, los jueves y viernes de 14 a 19 hs. y los sábados, de 10 a 17 hs.



Pablo Kamalian junto a sus fotografías.



El artista Shavarsh Demirciyan junto a sus obras.



INSTITUTO EDUCATIVO SAN GREGORIO EL ILUMINADOR

IX Encuentro Intercolegial por el Genocidio

“De la resistencia durante el genocidio a la acción en la diáspora... Hacia dónde vamos”

El pasado 13 de junio, fueron invitados una vez a participar de un nuevo encuentro intercolegial en la Sala Siranush alrededor de 200 jóvenes para debatir temas derivados del Genocidio Armenio. Los cursos superiores del Instituto Arzuní, Colegio Jrimian, Instituto Marie Manoogian, Colegio Mekhitarista, Colegio Armenio de Vicente López e Instituto Educativo San Gregorio El Iluminador colmaron la sala y en un ameno clima de trabajo, con música y proyecciones de videos que aludían a marchas por el genocidio en diversos países, flashmob, cantantes y bandas armenias del mundo entero, que no dejaron de proyectarse en ningún momento, los alumnos participantes debieron reflexionar, intercambiar ideas y debatir en mesas de trabajo formadas cada una de ellas, por participantes de todos los colegios, quienes luego debieron compartir sus conclusiones, sus consignas e ideas ante la audiencia, que además de los jóvenes la conformaban todos los directivos y docentes que acompañaron a sus alumnos.

Días anteriores al encuentro los alumnos debieron leer el material de lectura enviado a los colegios; esas lecturas les permitieron recrear y contextualizar algunas de las resistencias más importantes – Musa Dagb, Aintab, Marash, entre otras fundamentales; otras lecturas relativas al recorrido a través del siglo XX de la conformación de la Diáspora, la conmemoración del 50° aniversario, Whitaker y el reconocimiento del genocidio en la ONU en 1985, el reconocimiento oficial de Francia en el 2001, y el comienzo gradual en diversos países, hasta llegar a la sanción de la Ley 26.199 que declara al 24 de abril “Día de Acción por la Tolerancia y el Respeto entre los Pueblos”, en conmemoración del Genocidio sufrido por el pueblo Armenio, en el año 2007, en nuestro país.

Con los textos sobre la mesa, y otros nuevos que se entregaron antes de comenzar a trabajar, las consignas se centraron en intentar pensar entre todos los participantes



el rol y la acción de la Diáspora en la actualidad desde los diversos espacios culturales, educativos, deportivos, la difusión en los medios, la labor editorial, el idioma, las tradiciones, la Iglesia, las acciones individuales y comunitarias, el rol de los dirigentes, etc., para afianzar la identidad armenia, desde los desafíos de mantener un equilibrio entre la preservación y la renovación.

Cabe destacar que todos los alumnos trabajaron con mucho respeto y dedicación. Agradecemos, una vez más a todas las autoridades de las instituciones educativas por

cuáles son nuestras raíces y nuestra cultura. Es una forma de hacer memoria de los acontecimientos que pasaron y quedaron impunes, tal como se expresa en la película La Promesa – La mejor venganza es seguir vivos, para demostrar que no hemos desaparecido-. En nuestro país esto se puede ver a través del trabajo en las escuelas, La Iglesia, las instituciones culturales y deportivas, que nos permiten difundir”.

“La acción de la diáspora es fundamental para mantener en la memoria la resistencia. Cada comunidad en el mundo se ha encargado de construir instituciones religiosas y educativas que son las encargadas de transmitir la cultura armenia para que el mundo nos conozca y pueda entender lo sucedido en 1915. Mantener viva la memoria ayuda a que no vuelva a suceder”.

“... La preservación de la identidad es condición de la existencia en la diáspora, que adquiere características específicas según el país en el que se haya formado”.

“La lucha por la Causa Armenia, si bien durante años no tuvo eco por parte de los gobiernos debido a que no había organismos que defendieran los DDHH, con la aparición de la ONU y el reconocimiento posterior del genocidio, fueron muchos los países que se fueron sumando, producto de la lucha de sus respectivas diásporas e instituciones comunitarias”.



participar con sus alumnos.

Algunas de las declaraciones de los alumnos fueron:

“Mantener la identidad en la diáspora es importante, ya que refleja la importancia de nuestras raíces...”

“La diáspora es una forma de resistencia, ya que es el medio para que perdure la identidad armenia en cualquier parte del mundo, es una acción contra el olvido. En nuestro país se realizan marchas, actos, misas, se trabaja en las escuelas, para informar, difundir y participar en actividades relacionadas con la Causa Armenia”.

“La preservación de la identidad en la diáspora es una forma de resistencia, pues nos permite no olvidar de dónde venimos,

“La resistencia en tiempos del genocidio no fue inútil, si no hubiese sido por la valentía de quienes lucharon y resistieron, probablemente hoy no estaríamos aquí reunidos”.

“Para nosotros, la acción de la diáspora es una forma de resistencia. En la actualidad el gobierno turco continúa con su política negacionista. En nuestro país y en tantos otros, en donde la presencia de la diáspora es fuerte y activa se hacen actos, marchas, difusión en los medios para que el mundo conozca nuestra causa”.

A todo el equipo del Departamento de Armenio del Secundaria, gracias por el trabajo y la dedicación!

Prof. Margarita L. Djerdjian
Rectora IESGEI

BOOKING
S.R.L.
travel
E.V.T. 12.643

**OPERADOR
MAYORISTA DE
TURISMO**

Corrientes 922 6° 34 C.A.B.A. Líneas rotativas: 4393-0456
carlosht@fibertel.com.ar marinapiran@fibertel.com.ar

ESTUDIO JURIDICO
Dr. Bautista Kuyumdjian
Dr. Gabriel E. Williams
Dra. Patricia Kuyumdjian de Williams
Dr. Javier Kuyumdjian
Dr. Santiago Williams

Tucumán 1438. 7° Piso. C.A.B.A. Tel. 4371-7112

Ընկ. Յակոբ Գասարճեանի «Նուիրում ՌԱԿ-ի Ճամբով Յիսնամեայ Գործունէութեան Արձանագրութիւն» Գիրքի Շնորհանդէսը

5 Յուլիս 201-ին, Լիբանանի «Զարթօնք» օրաթերթին նախաձեռնութեամբ եւ ՀՀ Սփիւռքի նախարարութեան աջակցութեամբ, Երեւանի Թէքէեան Կեդրոնի մեծ դահլիճին մէջ տեղի ունեցաւ ՌԱԿ Կեդրոնական Վարչութեան նախկին ատենապետ, Լիբանանի խորհրդարանի նախկին անդամ, Թէքէեան Մշակութային Միութեան Հիմնադիրներու Մարմինի ատենապետ՝ Ընկ. Յակոբ Գասարճեանի «Նուիրում ՌԱԿ-ի Ճամբով Յիսնամեայ Գործունէութեան Արձանագրութիւն» գիրքին շնորհանդէսը, որուն կը մասնակցէր ՀՀ Սփիւռքի Նախարար Հրանոյշ Յակոբեանի տեղակալ Սերժ Սրապիոնեան: Շնորհանդէսը կազմակերպուած էր «Զարթօնք» օրաթերթի 80-ամեակին առիթով կազմակերպուող ձեռնարկներու ծիրէն ներս:

Հատորը կ'ընդգրկէ Յակոբ Գասարճեանի՝ տարբեր տարիներու արձանագրութիւնները, նօթերը, անձնական արխիւը եւ մամուլի մէջ լոյս տեսած նիւթերը, հաւաքագրուած եւ խմբագրուած՝ բանասէր Յովիկ Էօրտէքեանի կողմէ:

Հայաստանի, Լիբանանի եւ ՌԱԿ-ի օրհներգներու ոտնկայս ունկնդրութենէն ետք, «Զարթօնք»-ի գլխաւոր խմբագիր ընկ. Սեւակ Յակոբեան մտերմիկ խօսքով մը ողջունեց ներկաները, յիշելով որ իրենց ներկայութեան կը պարտի «Զարթօնք»-ի համար Լիբանանի սահմաններէն անդին, թէկուզ Հայրենիքի մէջ, հեռակայ կարգով ձեռնարկներ յաջողցնելու փաստը: Ան այս առիթով շնորհակալութիւն յայտնեց ՀՀ Սփիւռքի նախարարութեան մշտական, անսակարկ եւ անվերապահ աջակցութեան համար:

Բացման խօսքով եկաւ «Զարթօնք» օրաթերթի երկարամեայ աշխատակից ՌԱԿ Կեդրոնական Վարչութեան անդամ՝ ընկ. Ճենի Գրիգորեան-Բարսեղեանը:

Ապա խօսքը տրուեցաւ ՀՀ Սփիւռքի Փոխ-Նախարար Պրն. Սերժ Սրապիոնեանին: Պրն. Սրապիոնեան ՀՀ Սփիւռքի Նախարար Հրանոյշ Յակոբեանի ողջոյնի խօսքը եւ շնորհաւորանքը ներկաներուն եւ մեծարեալին փոխանցելէ ետք Շնորհանդէսին նիւթ՝ գիրքին ինչպէս նաեւ ՌԱԿ-ին անդրադարձաւ հետեւեալ կարեւոր խօսքով.

«Մենք դեռ շատ մութ էջեր ունինք մեր պատմութեան մէջ եւ այդ մութ էջերէն մէկն ալ մեր ազգային կուսակցութիւններուն պատմութիւնն է, որ իսկապէս, ո՛չ Սփիւռքի, ո՛չ հայրենիքի առանձնացուած պատմութիւն է՝ ատիկա պատմութիւն է ամբողջ ժողովուրդի մը, որ ցաքուցիւ ըլլալով աշխարհի տարբեր ծայրերու մէջ գոյութեան կռիւ տալով, իր ազգային նկարագիրը պահելու համար դիմած է տարբեր

միջոցներու եւ ամենատարբեր գաղափարներու շուրջ հաւաքած նուիրեալ մարդոց: Այդ նուիրեալ մարդոցմէ են Ռամկավար Ազատական Կուսակցութեան անդամները, որոնք՝ մեր երկրի եւ ժողովուրդի համար ամենադժուարին ժամանակաշրջանին՝ հաւատարիմ մնացին հայրենիքի եւ հայրենասիրութեան գաղափարին:

Այլ կուսակցութիւններու վերաբերեալ ես ոչինչ կրնամ ըսել, ո՛չ ալ իմ խնդիրն է քննել կամ քննարկել, բայց Ռամկավար Ազատական Կուսակցութիւնը, որքան որ ես ծանօթ եմ իբրեւ մտաւորական եւ իբրեւ հայ ժողովուրդի պատմութեամբ



Շրջապատուած ՌԱԿ Կեդրոնական Վարչութեան անդամ ընկերներով

հետաքրքրուած անձ՝ միշտ կանգնած եղած է վեր այն բոլոր գոյներէն, որոնք կրած են երկիրն ու ժողովուրդը ամենատարբեր քաղաքական պայմաններու մէջ՝ կարմիր Ռուսիոյ հետ, սպիտակ Ռուսիոյ հետ, սրճագոյն Ռուսիոյ հետ, թէ առանց անոր: Մեր հիմնական խնդիրը եղած է երկրի պահպանումը, ժողովուրդի ծնատիպի փրկութիւնը, որուն անվերջ նուիրում եղած է Ռամկավար Ազատական Կուսակցութիւնը». շեշտեց յարգելի փոխ-նախարարը:

ՌԱԿ Կեդրոնական վարչութեան անունով ողջոյնի խօսքը ընթերցեց ՌԱԿ Կեդրոնական Վարչութեան անդամ ընկ. Յակոբ Անդրէասեանը:

Կարգը եկած էր օրուայ գլխաւոր բանախօսին, որուն հետեւեալ խօսքերով ծանօթացուց ընկ. Սեւակ Յակոբեան. Վիգէն Խաչատրեան. Հայրենի Քաղաքական Գործիչ. Հայաստանի խորհրդարանի ընտրուած անդամ երկու անգամ, 1990-ին, որպէս ՀՌԱԿ-ի պատգամաւոր եւ 1995-ին: Եղած է Հայաստանի Ռամկավար Ազատական Կուսակցութեան հիմնադիր անդամներէն: 1994-ին հիմնած է Ռամկավար Ազատական (լիբերալ-դեմոկրատական) կուսակցութիւնը: Եղած է Լոռիի մարզպետ եւ Երեւանի փոխ-քաղա-



Ընկեր Յակոբ Գասարճեան

քական եւ միութենական-կուսակցական գործունէութիւնը: Գիրքը իր իւրայատուկ տեղը կը գրաւէ Ռամկավար ազատական կուսակցութեան պատմութեան մէջ. «Գասարճեանը իր գիրքին մէջ պատմութեան համար տուած է իր գործունէութեան կարեւորագոյն հանգրուանները, որոնք կ'առնչուին իր ընտանիքին, ՀԵԸ-ին, ՀԲԸՄ-ին, ՌԱԿ-ին, կուսակցութեան ներքին խնդիրներուն եւ մարտահրաւերներուն, ԹՄՄ-ին, Հայրենիքին, Արցախին եւ լիբանանեան քաղաքական կեանքին», ըսաւ.

Եզրափակելով իր խօսքը Վիգէն Խաչատրեան ըսաւ. «Ըստ ինծի՝ գիրքը կարեւոր է նաեւ անոր համար, որ ներկայացնելով անցեալը միտումնաւոր է ապագային: Այդպիսի գիրքեր քիչ են: Երբ կ'ընթերցես գիրքը, կարծես թէ մեր ապրած կեանքը կ'անցնի այդ գիրքով: Գիրքը նաեւ կոչ է ընդ համախմբուելու, վերջ տալու կուսակցական պառակտուածութեան, որովհետեւ ազգը, պետութիւնը ունի աստոր կարիքը»:

Քաղաքականութենէ հեռու, կարգը եկած էր գեղարուեստական յայտագիրին: Ջութակի նուագածութեամբ Հայկական գողտրիկ երաժշտութեամբ հանդէս եկաւ Շանթ Դանիէլեան ներկաներուն պարգեւելով ոգեպարար վայրկեաններ:

Այնուհետեւ ընկ. Յակոբեան խօսքը տուաւ ՀԲԸՄ հայաստանեան ներկայացուցչութեան փոխ-տնօրէն, ՌԱԿ-ի Լատին Ամերիկայի «Մարտարապատ» պաշտօնաթերթի ատենի խմբագիր, ԹՄՄ Հիմնադիրներու Մարմնի երբեմնի վարիչ տնօրէն՝ Շնորհահանդէսի նիւթ՝ գիրքին խմբագիր՝ բանասէր ընկ. Յովիկ Էօրտէքեանին:

Իր խօսքին մէջ ընկ. Էօրտէքեան յատկապէս շեշտեց.

«Գիրքը դասական իմաստով յուշագրութիւն չէ, այլ՝ շատ բժախնդիր, խնամքով պահուած արխիւային նիւթերու ամբողջացում: Նիւթերուն մէկ մասը հայերէն էր, մէկ մասը ֆրանսերէն եւ մէկ մասն ալ արաբերէն: Ամբողջը նիւթը շատ խնամքով պահուած էր:

«Այս գիրքը պիտի ծառայէ սփիւռքեան կազմակերպութիւններու գիտական վերլուծութիւններուն» եզրափակեց ընկ. Էօրտէքեան:

Աւարտին ելոյթ ունեցաւ գիրքին հեղինակը՝ ընկ. Յակոբ Գասարճեան: Ան իր խօսքին մէջ ըսաւ.

«Կ'ուզեմ քանի մը կէտի անդրադառնալ: Պիտի սկսիմ իմ երիտասարդական տարիներէն, երբ անդամ էի Հայկական Բարեգործական Ընդհանուր Միութեան եւ Հայ Երիտասարդաց Ընկերակցութեան:

(շար. էջ 10)



Ընկեր Յովիկ Էօրտէքեան

քապետ:

1998-ին, որպէս թեկնածու մասնակցած է Հայաստանի նախագահական ընտրութիւններուն: Հրապարակած է քաղաքագիտական յօդուածներ եւ աշխատութիւն մը:

Բեմը ստանձնելով Վիգէն Խաչատրեան խորունկ վերլուծումներով ներկայացուց գիրքը: Ան նախ նշելէ ետք, որ «Նուիրում ՌԱԿ-ի Ճամբով Յիսնամեայ գործունէութեան Արձանագրութիւն» գիրքը իւրայատուկ յուշագրութիւն է, որուն մէջ ամփոփուած է Յակոբ Գասարճեանի շուրջ կէտարեայ ազգային-քաղա-

Տեղի ունեցավ «Մփիւոք» ամառային դպրոցի երեք դասընթացների փակման արարողությունը

Յուլիսի 14-ին ԵՊՀ մշակույթի կենտրոնում տեղի ունեցավ ՀՀ սփիւոքի նախարարության «Մփիւոք» ամառային դպրոցի Երիտասարդ առաջնորդների եւ համայնքային գործի կազմակերպիչների, Մփիւոքահայ լրագրողների եւ Ազգային երգի ու պարի վարպետության դասընթացների փակման արարողությունը, որին մասնակցեցին 90 սփիւոքահայեր աշխարհի 17 երկրներից:

Դասընթացների փակման արարողության մեկնարկին բացման խօսքով հանդես եկավ ՀՀ սփիւոքի նախարարի տեղակալ Սերժ Սրապիոնեանը: Նա ներկաներին փոխանցեց Մփիւոքի նախարար Հրանուշ Յակոբեանի ողջոյնի խօսքը եւ մասնավորապէս նշեց. «Ինչ սփիւոքի նախարարութեան, Երեւանի պետական համալսարանի ջանքերով եւ իհարկէ տարբեր երկրներից ժամանած մասնակիցների շնորհիւ «Մփիւոք» ամառային դպրոցի այս երեք ուղղություններն այս տարի եւս յաջող ընթացք ունեցան: Իհարկէ, այս ամենն անհնարին կը լինէր առանց լուրջ եւ տեւական աշխատանքի, որը սովորական աշխատանք չէ, այլ նախելառաջ ռազմավարական նշանակութիւն ունեցող խնդիրների լուծման ուղղուած աշխատանք է: Իւրաքանչիւր դասընթացի նախապատրաստական փուլում ամենայն աշխարհութեամբ է կատարուել դասախօսական կազմի ընտրութիւնը», -նշեց Սերժ Սրապիոնեանը: Նախարարի տեղակալը ընդգծեց, որ «Մփիւոք» ամառային դպրոցի առաքելութիւնն ամենից առաջ հայապահպանութեանը նպաստելն է: «Ձեզանից իւրաքանչիւրը նոյնպէս իր առաքելութիւնն ունի: Դուք պիտի միասնաբար գործեք, մէկ բռունցք դառնաք եւ կապուած մնաք հայոց



երկիրին, նրա մշակույթին, երգ ու պարին: Դուք պիտի դառնաք լաւագոյն լրագրողը, առաջնորդը, պարուստը, դրանով իսկ հզօրացնելով նախելառաջ ձեր Հայրենիքը» -նշեց Սերժ Սրապիոնեանը:

Այնուհետեւ ելոյթ ունեցավ «սփիւոքէ ամառային դպրոցի պատասխանատու, ԵՊՀ Հայագիտական հետազոտութիւնների ինստիտուտի փոխտնօրէն Միքէլ Յովհաննիսեանը: «Նախ ցանկանում եմ շնորհակալութիւն յայտնել բոլոր սփիւոքահայ մասնակիցներին իրենց ներկայութեան համար: Ձեզ մի խնդրանք ունեմ՝ երբեք չմոռանաք Հայաստանը, Մփիւոքի նախարարութեանն ու Երեւանի պետական համալսարանին: Միշտ յիշէք, որ Հայրենիքում կան այնպիսի կ'առոյցներ, որոնք պատրաստ են ցանկացած պահին լինել ձեր կողքին: Ձեր բնակութեան վայրերում բարձր պահէք այն դրօշը, որն այսօր կը փոխանցենք ձեզ, -ասաց Միքէլ Յովհաննիսեանը:

Այնուհետեւ ելոյթ ունեցան «Մփիւոք» ամառային դպրոցի Երիտասարդ առաջնորդների եւ համայնքային գործի կազմակերպիչների, Մփիւոքահայ լրագրողների եւ Ազգային երգի ու պարի վարպետութեան դասընթացների ղեկավարները: Երիտասարդ առաջնորդների եւ համայնքային գործի կազմակերպիչների դասընթացի ղեկավար Եկատերինայ Ալթունեանը նշեց, որ դասընթացի ձեռքբերումներից մէկը կարելի է համարել ընդհանուր հարթակի ստեղծումը, որը յետագայում կը դառնայ նոր ծրագրերի եւ նախաձեռնութիւնների հիմք: Դիմելով ամառային դպրոցի մասնակիցներին՝ Մփիւոքահայ լրագրողների դասընթացի ղեկավար, ԵՊՀ Ժուռնալիստիկայի ֆակուլտետի ղեկան Նադաշ Մարտիրոսեանը մասնավորապէս ասաց. «Հայրենիքը ձեզանից իւրաքանչիւրի սրտի ու հոգու մէջ է, այդ Հայրենիքի կորուստը հաւասարագոր է սեփական եսի կորստին: Ուստի խնդրում եմ միշտ Հայրենիքի հետ լինել, Հայրենիքով ու Հայրենիքում ապրել»:



թացների ղեկավարները: Երիտասարդ առաջնորդների եւ համայնքային գործի կազմակերպիչների դասընթացի ղեկավար Եկատերինայ Ալթունեանը նշեց, որ դասընթացի ձեռքբերումներից մէկը կարելի է համարել ընդհանուր հարթակի ստեղծումը, որը յետագայում կը դառնայ նոր ծրագրերի եւ նախաձեռնութիւնների հիմք: Դիմելով ամառային դպրոցի մասնակիցներին՝ Մփիւոքահայ լրագրողների դասընթացի ղեկավար, ԵՊՀ Ժուռնալիստիկայի ֆակուլտետի ղեկան Նադաշ Մարտիրոսեանը մասնավորապէս ասաց. «Հայրենիքը ձեզանից իւրաքանչիւրի սրտի ու հոգու մէջ է, այդ Հայրենիքի կորուստը հաւասարագոր է սեփական եսի կորստին: Ուստի խնդրում եմ միշտ Հայրենիքի հետ լինել, Հայրենիքով ու Հայրենիքում ապրել»:

Ազգային երգի ու պարի վարպետութեան դասընթացների ղեկավար, ԵՊՀ Մշակույթի կենտրոնի տնօրէն Կ'արինէ Դաթեանը իր երախտագիտութեան խօսքը յայտնեց յատկապէս այն դասախօսներին եւ ուսուցիչներին, ովքեր դասաւանդել են «սփիւոքէ ամառային դպրոցի այս երեք դասընթացների ընթացքում: «յատկանշական է նաեւ այն, որ ամառային դպրոցի մասնակիցներից շատերը Հայրենիքում բացայայտում են նաեւ իրենց արմատները, վերագտնում են իրենց ինքնութիւնը: Վառ օրինակ է Բուլղարիայից ժամանած եւ Ազգային երգ ու պարի վարպետութեան դասընթացին մասնակցող Գրոնիկայ Գաֆաֆեանը, ով պարուստը Գագիկ Գինոսեանի շնորհիւ պարզել է, որ ինքը հայ ֆիդայական պայքարի մեծանուն ներկայացուցիչ Արշակ Գաֆաֆեանի՝ Քեռիի ժառանգներից է: Սա մեզ համար իրօք նշանակալի իրադարձութիւն էր,-նշեց Կ'արինէ Դաթեանը:

Այնուհետեւ Մփիւոքի նախարարի տեղակալ Սերժ Սրապիոնեանը եւ «սփիւոքէ ամառային դպրոցի պատասխանատու Միքէլ Յովհաննիսեանը մասնակիցներին յանձնեցին ամառային դպրոցին մասնակցութիւնը վկայող հաւաստագրեր:

Միջոցառման ընթացքում իրենց շնորհակալական խօսքն ասացին նաեւ ամառային դպրոցի սաները:

Համերգային համարներով հանդես եկան Ազգային երգ ու պարի վարպետութեան դասընթացի մասնակիցները: Միջոցառման աւարտին ցուցադրուեց դասընթացների եւ մասնակիցների մասին պատմող փոքրիկ ֆիլմ:

Ընկ. Յակոբ Գասարճեանի «Նուիրում ՌԱԿ-ի ճամբով Յիսնամեայ Գործունէութեան Արձանագրութիւն» Գիրքի Շնորհանդէսը

Այդ տարիներուն, ինծի համար հպարտութիւն էր, որ Հայկական Բարեգործական Ընդհանուր Միութիւնը, Ռամկավար Ազատական Կուսակցութիւնը եւ Հայաստանեայց Առաքելական Սուրբ Եկեղեցին միասնական կը գործեն եւ միակամ ճակատ կազմեն: Եւ ես միշտ աշխատած եմ այս ուղղութեան շուրջ, երբեք չեմ մոռնար պարոն Ալեք Մանուկեանի խօսքը, երբ կ'ըսէր. «Ուր Բարեգործականը զօրաւոր է՝ այնտեղ Ռամկավարները զօրաւոր են եւ ուր Ռամկավարները զօրաւոր են՝ այնտեղ զօրաւոր է Բարեգործականը»:

Այս գիրքին մէջ յուշեր չեն միայն, անոնք որոշ դաս առնելիք նիւթեր են, որ յետագային նոյն սխալները չգործենք: Պէտք է՝ գիրքին մէջ գրուածները օրինակ վերցնելով՝ կուսակցութիւնը միասնականացնենք, վերամիաւորենք:»

Եզրափակելով իր խօսքը ընկեր Գասարճեան ըսաւ. «Կ'ուզեմ շնորհակալութիւն յայտնել Մփիւոքի նախարարութեան՝ յանձինս նախարար Հրանուշ Յակոբեանին եւ փոխնախարար Սերժ Սրապիոնեանին: Մասնաւոր շնորհակալութիւն «Զարթօնք»-ի գլխաւոր

խմբագիր Սեւակ Յակոբեանին, այս ձեռնարկը լաւագոյնս կազմակերպելուն համար»:

Ընկ. Գասարճեան երբ կը պատրաստուէր բեմը ձգել, ընկ. Սեւակ Յակոբեան անակնկալօրէն խնդրեց իրմէ մնալ ու ներկաներուն դառնալով խնդրեց սրահին մէջ գտնուող մեծ թիւով կուսակցականներէն ոտքի կանգնիլ: Այսօր առիթ մըն է ըսալ ընկ. Յակոբեան, հոս Հայրենի հողին վրայ վերանորոգելու մեր կուսակցական ուխտը: Եկէք բոլորս վերյիշենք մեր երդումը, ըսաւ ան: Պահը յուզիչ էր նաեւ ոգեւորող: Ընկ. Գասարճեանի հետեւողականութեամբ սրահին մէջ ներկաները իրենց աջը վեր բռնած սրտանց կրկնեցին Կուսակցութեան անդամակցութեան իրենց երդումը:

Պահը հասած էր աւանդական գինեձօսին: Ընկ. Սեւակ բեմ հրաւիրեց ՀՀ Մփիւոքի փոխնախարար Սերժ Սրապիոնեանը, օրուայ մեծարեալ՝ Ընկ. Յակոբ Գասարճեանը, ՌԱԿ Կեդրոնական Վարչութեան փոխ-ատենապետ ընկ. Լեւոն Պլըխեանը, օրուայ բանախօս Վիգէն Խաչատրեանը, գիրքին խմբագիր ընկ. Յովիկ Էօրտէքեանը, եւ «Զարթօնք»ի աշխատակից ընկ. Ճենի Գրիգորեան Բարսեղեանը, որպէսզի նորօք հրատարակեալ գիրքը օժեն գինիով:

Աւարտին ներկաներուն համար ընկ. Գասարճեան իր գիրքը մակագրեց, մինչ ներկաները տակաւին երկար զրուցեցին մտերմիկ հիւրասիրութեան մը սեղաններուն շուրջ:

BIENESTAR EMOCIONAL

Una de las dos

Cuando hablamos del linaje de una persona, en general llevamos nuestro pensamiento a los títulos que posee una persona: noble, marqués, conde, vizconde, barón; otorgado por su rango social. Estos hoy en día ya son heredados de aquellos ancestros a quienes les fueran concedidos teniendo en cuenta cuestiones de dominio material, y en algunos casos también por ilustración. Pasan hoy a formar parte de revistas con glamour y que -por cierto- interesan en todas partes del mundo. Algo de ese mundo extraño puede provocar sentimientos encontrados, un poco de curiosidad, otro de deseo y fascinación y por qué no, rechazo.

Pero el linaje no solo tiene que ver con la aristocracia. También empleamos este término para referirnos a la línea de antepasados y descendientes de una persona, que posee una genealogía en más o en menos conocida por él.

Al abordar el estudio del árbol genealógico y analizarlo con una intención terapéutica, es decir con el propósito de sanar o reparar heridas o errores ancestrales para mantener firmes las raíces y fortalecer las ramas, el linaje se aborda desde dos aspectos.

Uno de ellos nos va a hablar del linaje paterno filial, de la filiación o sucesión masculina, llamado linaje de sangre y el otro nos va a estar mostrando el linaje materno o llamado también línea del ombligo.

Si bien cada uno de ellos puede tener una relevancia o significado particular, en esta ocasión nos vamos a referir al que nos presenta la relación madre/hija. Es en vano evitar la realidad, sin dudas, siempre aparece el conflicto del linaje materno. Cabe decir que es una necesidad a la hora de zambullirse en el proceso de individualidad que debe alcanzar cada ser humano para sumar a su evolución.

Un refrán popular dice “cual la madre, tal la hija, y tal la manta que las cobija”, desde aquí podemos ver que no hay escapatoria a la realidad de que cada hija lleva a su madre adentro, y no solo por el vínculo de consanguinidad, sino con un espectro mucho más abarcativo; una combinación dada por la genética, la epigenética, los modelos heredados adquiridos y hasta el propio proceso de individuación realizado por la madre, es decir cómo ella ha podido ser “ella misma”, o cómo ha tenido que condicionar sus patrones de conducta heredados.

Los vínculos parentales son eternos, no podremos cambiarlos y ninguna situación de conflicto los borra a la hora de querer alcanzar el autoconocimiento y el desarrollo personal. Sin embargo, conocerlos para poder aceptarlos y eventualmente transformarlos, lejos de profundizar heridas nos invita a acercar las partes en conflicto, aunque en lo material estas partes no puedan unirse, ya sea por alejamiento o fallecimiento de una de ellas.

Hay un paradigma que tiende a eliminarse, y es el llamado “cultura del patriarcado”, y contrariamente a lo que expresa tiene su predominio en la imagen del “patriarcado” que ejerce la madre sobre la hija. Es un proceso del inconsciente colectivo

que pone a la madre en el lugar de la “que ama conforme a la repetición de su modelo”; cualquier desvío hace aparecer a la hija como “la rebelde”, “la solitaria”, “la buena o la mala”.

Cuando las hijas comienzan a necesitar, cada cual a su tiempo, ser “ellas mismas” se acciona el disparador del conflicto del emponderamiento, que pone a las integrantes frente a frente, casi como en una batalla, y muchas veces silenciosa, lo cual puede promover sentimientos o emociones que se bloquean y socavan aún más la relación materno-filial. Por un lado las hijas desean ser amadas y cuidadas como tal, y es natural y hasta necesario repetir algunos esquemas de la vida de sus madres, pero por otro lado perciben que quieren romper modelos o estructuras que encuentran quehan paralizado a sus madres y no quieren repetirlas; quieren valerse por “sí mismas”.

Estas dos necesidades compiten en el interior de las hijas, por lo cual y siempre desde el inconsciente habrá un enfrentamiento, materializado de diversas formas, desde una atención casi desmesurada u obsecuente hasta un alejamiento o indiferencia de grados diversos.

Este empoderamiento, es decir este deseo de “poder e independencia” encuentra un límite cargado de “creencias patriarcales” que siempre será conveniente despejar para beneficio de ambas desde lo personal y en favor del vínculo. Y vale también para cuando una de ellas ya no está físicamente.

Todo conflicto indica una ruptura, y entonces cuando este aparece estamos frente a lo que se denomina “ruptura del linaje materno”, un procedimiento y un proceso que lejos de ser desafortunado tiende a fortalecer el vínculo.

En esta ruptura siempre va a haber una madre que va a sentir este proceso como una amenaza y hasta como un ataque personal y una hija que bajo el peso de ese “patriarcado” evite crecer de acuerdo a sus propias condiciones o manifieste algún miedo o culpa solo para no defraudar y cubrir las demandas de ese patriarcado, sacrificando su propia individualidad por creer erróneamente que fallará al amor de su linaje materno.

Es una dinámica que opera en el inconsciente y que las enfrenta pero que puesta a la luz de la conciencia, evita más de un dolor de cabeza y libera montones de culpas.

“Las creencias patriarcales promueven un nudo inconsciente entre madres e hijas, en el que solo una de ellas puede tener el poder. Es una dinámica de “una de las dos” basada en la escasez que deja a ambas sin poder alguno.” -Bethany Webster- Escritora y facilitadora

Clr. Cristina Inés Papazian
cristina.bienestaremocional@gmail.com

SEPTIEMBRE – Charla “LAS FLORES DE MI ÁRBOL” Filiación y sucesión de la rama femenina. Identificaciones, Compensaciones y lealtades. Clr. Cristina Inés Papazian. Para público en general – Actividad Arancelada-

Informes por mail o 15-406-78999

**DIPLOMATURA EN
DERECHOS HUMANOS
Y GENOCIDIOS**
**FUNDACIÓN
LUJÁN**

**FORMACIÓN
CONTINUA**

DESTINATARIOS:
 Público en general
 interesado en la temática,
 profesionales docentes,
 profesionales de las
 Ciencias Sociales,
 estudiantes de grado y
 posgrado.

En la necesidad de prevenir, educar e informar se encuentra la principal fundamentación de este proyecto. El estudio de los genocidios acaecidos a lo largo de la historia ayuda a entender las condiciones que propician el avasallamiento de los Derechos Humanos y los continuos actos de violencia étnica, religiosa y política que se reproducen a lo largo de todas las regiones del mundo. La toma de conciencia por parte de la sociedad, y de los políticos que de ella forman parte, debe ser el puntapé inicial para desnaturalizar y gestionar políticas dirigidas a detener la multiplicación de estos hechos que preocupan la comunidad internacional.

CURSADA:
 8 encuentros
 quincenales
 Sábados de
 10 a 13 hs.

DURACIÓN:
 4 meses
 Del 05/08 al 11/11

**ASISTENCIA, EVALUACIÓN
Y APROBACIÓN:**
 75% de asistencia obligatoria.
 Presentación y aprobación de
 un trabajo final.

Sede Central: Av. Corrientes 1721 (C3042AAD), CABA.
 Sede Artes: San Martín 1365 (C3042ABC), CABA.
 Tel: (54 11) 5530-7600 | inscripciones@lujan.edu.ar
 www.lujan.edu.ar

UMSA
 UNIVERSIDAD
 DEL MUNDO SOCIAL ARGENTINO

60 AÑOS
 Tu potencial.
 Nuestra experiencia.

Agenda

AGOSTO:

- **Sábado 5, 21 hs.:** “Pizza party y gran show” a beneficio del Proyecto “Amparar” en la U.R.A. de Hadjín, Scalabrini Ortiz, 2273, C.A.B.A.

- **Sábado 12, 20.30 hs.:** Presentación del grupo de teatro “Liga de Mujeres” de la U.G.A.B., Armenia 1322, C.A.B.A.

- **Sábado 26, 16 hs.:** Tradicional té de celebración del Día de la Madre Armenia en Vicente López. Organiza: Comisión de Damas. Arenales 1631, V. López.

**ASOCIACIÓN RESIDENTES ARMENIOS
MAR DEL PLATA**

**Tu casa en
Mar del Plata
te espera para
degustar nuestra
exquisita
comida típica**

**Abierto
Viernes y Sábados
por la noche**

11 de Septiembre 3680

Consultas y Reservas: (223) 473-9438
(223) 154-216 970 / (223)154 - 551 521

FUTBOL INTERNACIONAL

Mkhitarian pone a Armenia en el mapa



La excelente campaña 2016/17 hizo crecer la fama de Henrikh Mkhitarian. Al mismo tiempo, levantó el perfil del fútbol armenio y ayudó al éxito del Manchester United en la Liga Europea.

Con 11 goles a lo largo de la temporada, fue de segundo goleador de los “diablos rojos”, detrás de Zlatan Ibrahimovic.

Fue en el continente donde actuó mejor y ganó la final de la Liga Europea.

Con sus goles contra Saint-Etienne, Rostov, Anderlecht y Ajax, el capitán de Armenia puso a su nación en el mapa, convirtiéndose en el primer jugador de su país en ganar un trofeo europeo importante.

En total, ha ganado 18 títulos en cuatro países: Armenia, Ucrania, Alemania e Inglaterra, pero no planea limitarse a esto.

La temporada de 2017/18 será importante para él y para su equipo ya que volverán a la Champion League.

PEQUEÑAS HISTORIA DE VIDA

Luján

Siento una sana envidia por aquellas personas que tienen una profunda fe religiosa.

Mi inolvidable esposa creía sinceramente en un ser superior, divino.

Mi religiosidad es relativa y pese a ello, en situaciones límites, con las que me he enfrentado más de una vez, recurro al auxilio de la fe, tal vez con cobarde hipocresía.

En una de esas circunstancias, hice una promesa: ir caminando hasta Luján, en la peregrinación que allá en el mes de septiembre organiza el catolicismo, desde la catedral de Flores.

Tendría alrededor de cincuenta años y partí solo, sin apoyo, inexperto, con un calzado no muy adecuado.

Fue un terrible sufrimiento. Era increíble la cantidad de gente que marchaba, algunos con dificultades motrices, pero imbuidos de una voluntad y una determinación inauditas.

A mitad del trayecto, me detuve a cenar y descansar -me había adelantado a la caravana- y tuve la inoportuna idea de sacarme los zapatos. ¡Craso error!

Fue casi imposible volver a calzarme y solo lo logré tras remojarlos los pies en agua helada.

Retomé la marcha y ya próximo a

claudicar, se me apareó un joven con bastón, con radio, evidentemente experto y comenzó a hablarme y a animarme, a contarme el problema por el que había ese esfuerzo...

Escuchó mis cuitas y conversando y escuchando música, llegamos a destino.

Yo ya no podía levantar los pies para subir el cordón de la vereda.

Eran aproximadamente las 4 de la madrugada del domingo.

Habíamos partido de Flores a las 10 hs. del sábado...

Las puertas de la basílica, cerradas... ¡Qué desagradable sorpresa!

¡Cuánta indignación!

Recé en la calle y me volví en un micro hasta Plaza Miserere.

¡No podía bajarme!

Entre el chofer del ómnibus y el conductor de un taxi que luego me llevó a casa, me bajaron y acomodaron en el automóvil de alquiler.

En mi domicilio, me esperaban mi esposa y mi hija mayor y casi arrastrándome llegué hasta mi cama, donde reposé hasta el lunes siguiente, in interrupciones.

Pude ir a trabajar casi normalmente. Había cumplido mi promesa tras caminar más de sesenta kilómetros.

Armand Athos.

ESCRIBANIA GAITAN

Carlos Víctor Gaitán
Azucena Fernández. María Florencia Clérici
Escribanos

Carlos Federico Gaitán Hairabedian
Abogado

Av. Pte. R. S. Peña 570 2º P. (1035) C.A.B.A. Tel.: 4343'3599 (rot.) fax int. 111
escribania@escribaniagaitan.com

Karasunk

Con motivo de cumplirse cuarenta días del fallecimiento de
AURORA OGHOUlian

haremos oficiar una misa en su memoria el domingo 23 de julio próximo en la Catedral San Gregorio El Iluminador.

Invitamos a los que deseen honrar su memoria a estar presentes en la misa.

Su esposo, Ricardo Bozuklian

Su hija y nietos

Sus hermanos y sobrinos.

Karasunk

Con motivo de cumplirse cuarenta días del fallecimiento de
ROSA MARIA BERBERIAN DE DAMIRDJIAN

haremos oficiar una misa en su memoria el domingo 23 de julio próximo en la Catedral San Gregorio El Iluminador.

Invitamos a los que deseen honrar su memoria a estar presentes en la misa.

Sus hijos, Gerardo, Sonia y Rita

Sus nietos y bisnietos

UGAB COMISIÓN DE DAMAS

semana de la
cocina
armenia

MIÉRCOLES 9 Y JUEVES 10 DE AGOSTO

¡En su XXIV edición, vuelve la Semana de la Cocina Armenia!

Salón Nazarian. 2ºSS, UGAB, Armenia 1322, Palermo

UNIÓN GENERAL ARMENIA DE BENEFICENCIA
agbu-arg@fibertel.com.ar | www.ugab.org.ar | f /UGAB.org.ar | 4773.2820

Servicios Funerarios
Funeral Services

ATENDIENDO A LA COLECTIVIDAD ARMENIA DESDE 1936
Traslados nacionales e internacionales de féretros y urnas
Ventas de parcelas en cementerios privados
AV. CORDOBA 4902 (1414) Cap. Fed. TEL./FAX: 5411 4773-2800 y 4772-3288
e-mail: casarivera@fibertel.com.ar www.casarivera.com.ar